

ГЛАВА I

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1.1 Создание зоны свободной торговли

В соответствии со Статьей V ГАТС Стороны настоящим создают зону свободной торговли.

Статья 1.2 Цели

Целью настоящего Соглашения является установление системы принципов и правил торговли услугами, осуществления инвестиций, а также иных вопросов в качестве средства содействия устойчивому экономическому росту и развитию Китайской Народной Республики и Республики Беларусь для:

- (a) содействия расширению и диверсификации торговли между Китайской Народной Республикой и Республикой Беларусь;
- (b) постепенной либерализации и содействия торговле услугами;
- (c) создания транспарентного, либерального и благоприятного инвестиционного режима;
- (d) содействия справедливой конкуренции на рынках Китайской Народной Республики и Республики Беларусь;
- (e) обеспечения адекватной и эффективной защиты, соблюдения прав интеллектуальной собственности;

и тем самым оказания содействия гармоничному развитию и расширению мировой торговли.

Статья 1.3 Связь с другими соглашениями

1. Стороны подтверждают свои существующие права и обязательства по отношению друг к другу в рамках других действующих договоров, участниками которых являются обе Стороны.

2. В случае несоответствия между положениями настоящего Соглашения и других соглашений, указанных в пункте 1 настоящей

Статьи, Стороны проведут консультации, прибегнув к помощи Совместного комитета в целях достижения взаимовыгодного решения в соответствии с обычными правилами толкования международного публичного права, если иное не предусмотрено настоящим Соглашением.

Статья 1.4 Географический охват

В отношении Китайской Народной Республики действие настоящего Соглашения распространяется на всю таможенную территорию Китайской Народной Республики, включая сухопутную территорию, территориальное воздушное пространство, внутренние воды, территориальное море, их дно и недра, а также любую территорию за пределами его территориального моря, в пределах которой она может осуществлять суверенные права и (или) юрисдикцию в соответствии с международным правом и своим национальным правом.

В отношении Республики Беларусь действие настоящего Соглашения распространяется на территорию, находящуюся под суверенитетом Республики Беларусь, в отношении которой Республика Беларусь осуществляет в соответствии с национальным (внутренним) законодательством и международным правом суверенные права или юрисдикцию.

Статья 1.5 Общие определения

Для целей настоящего Соглашения, если не указано иное:

“дни” означает календарные дни;

“**прямые налоги**” включает все налоги с общего дохода, со всего капитала или с элементов дохода или капитала, в том числе налоги на поступления от отчуждения собственности, налоги на недвижимость, наследство и дарение, и налоги на общую сумму заработной платы или окладов, выплачиваемую предприятиями, а также налоги на увеличение стоимости капитала;

“ГАТС” означает Генеральное соглашение по торговле услугами ВТО, содержащееся в Приложении 1В к Соглашению ВТО;

“ГАТТ 1994” означает Генеральное Соглашение по тарифам и торговле 1994, содержащееся в Приложении 1А к Соглашению ВТО;

“Совместный комитет” означает Совместный комитет, учрежденный в соответствии со Статьей 10.2 (Совместный комитет);

“юридическое лицо” означает любое образование, имеющее правовой статус, должным образом учрежденное или иным образом организованное в соответствии с применимым законодательством как для целей получения прибыли, так и для иных целей и находящееся в частной либо государственной собственности, включая любую корпорацию, трест, товарищество, совместное предприятие, единоличную собственность или ассоциацию;

“юридическое лицо другой Стороны” означает юридическое лицо, которое является либо:

- (a) учрежденным или иным образом организованным в соответствии с законодательством такой другой Стороны и осуществляющим существенные деловые операции на территории этой Стороны; или
- (b) в случае поставки услуги посредством коммерческого присутствия принадлежащим или контролируемым:
 - (i) физическими лицами такой другой Стороны; или
 - (ii) юридическими лицами такой другой Стороны, указанными в подпункте (a);

“юридическое лицо”:

- (a) **“принадлежит”** лицам одной из Сторон, если более чем 50 процентов доли в уставном капитале в нем фактически принадлежат лицам этой Стороны;
- (b) **“контролируется”** лицами одной из Сторон, если такие лица обладают полномочиями назначать большинство ее директоров или иным образом на законных основаниях руководить ее действиями;

(с) **“связано”** с другим лицом, если оно контролирует это другое лицо или контролируется этим другим лицом, или, если оно и другое лицо оба контролируются одним лицом;

“мера” включает любой закон, иной нормативный акт, процедуру, требование или практику;

“физическое лицо другой Стороны” означает физическое лицо, которое проживает на территории такой другой Стороны и которое в соответствии с законодательством такой другой Стороны:

(a) является гражданином такой другой Стороны; или

(b) имеет право постоянного проживания на территории такой другой Стороны;

“лицо” означает физическое или юридическое лицо;

“ВТО” означает Всемирную торговую организацию;

“Соглашение ВТО” означает *Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации*, заключенное в Марракеше 15 апреля 1994 года.